

24

Gustav Mahler

Symphonie Nr. 5

1^{er} mov
p - pp. scatur.

NO 57

Posaune I

1897

EIGENTUM DES VERLEGERS , ALLE RECHTE VORBEHALTEN
ALL RIGHTS RESERVED

C. F. PETERS

FRANKFURT/M. • LEIPZIG • LONDON • NEW YORK

Posaune I

Symphonie Nr. 5

I. Abteilung

1. Trauermarsch

Gustav Mahler

In gemessenem Schritt. Streng. Wie ein Kondukt

8 *1. Tromp.* *ff*

14 *f* *ff* *ff*

22 **Pesante** *schwer* *p*

30 *1* *2* *11* **Etwas gehaltener**

46 *VI. I, Va.* *3* *w/CLAR* *p*

55 *pp*

61 **3** **Wie zu Anfang** **Nicht schleppen** *Btb.* *2* *ff* *2* *mf* *veloce*

79 *ff* *mf* *ff* *3* *3* *f*

85 **4** **Wieder etwas gehaltener** *f* *p* *p* *1*

Posaune I

92

1 2 1 1

pp

102

1

p

110

pp

117

2 2 5 12 6

p

137

1 1 1 2

pp

146

5 7

f

MEASURE

CREATING

POINT

Suddenly faster.

Plötzlich schneller.

Leidenschaftlich. Wild

157

mf

163

f

170

1 8 7 3. Tromp. 9

f

Ha/tr 3

sing

p mf

191

3 6 9

a tempo

pull back!

sf ff dim. mf ff

203 *p*

211 **10** *f* \rightrightarrows *p* *f* \rightrightarrows *p* *p* *cresc.*

218 *f* \rightrightarrows *mf* \rightrightarrows *ff* *sf* *sf*

poco rit. a tempo

Allmählich sich beruhigend

225 *ffp* *sempre p* **11**

242 **1** **1** **2** **3** **1** *mf sf cresc.* *sf* *ff*

Unmerklich zu Tempo I zurückkehren

1. Ob.

251 **Tempo I** *ff* \rightrightarrows *p* *f* **3** **7** **3**

257 **Schwer** **12** *f* \rightrightarrows *p* *pp*

267 *p*

275 **13** *pp*

283 *sempre p* *p*

291

14

pp *pp* VI. I, II

300

pp

310

pp *ppp*

15 Immer

323 dasselbe Tempo steigernd

16

p 1. Hr.

347

Etwas drängend

17

f *cresc.* *ff*

361

ff *cresc.* *ff* *f* *molto cresc.* *ff*

18 Klagend
Schalltrichter auf

Zurückhaltend

fff *p*

377 Poco
meno mosso

Streng
im Tempo

Nicht
zurückhalten

19 Schwer

pp

396

ppp

2.

Stomully moving. *greatest*
Stürmisch bewegt. Mit größter Vehemenz

rit. a tempo rit. a tempo a tempo

1 1 1 1

ff sf sf

9

sf f sf mf

15

1 2 2

sf f ff ff

24

1 1

ff f sf

31

2 3 9 4

1.3.5. Hr.

sf sf sf sf sf sf sf

1. Tromp.

58

Drängend

1

sf sf sf sf sf sf sf

cresc.

65

Sehr drängend 5

Significantly slower.

Bedeutend langsamer (im Tempo des ersten Satzes „Trauermarsch“)

Vc.

sf sf sf sf sf sf sf

Vc.

83

15 6 7

VI. I I. Hr.

sf sf sf sf sf sf sf

VI. I I. Hr.

112

5 7 2

p p

p p

123 *p* *2.5. Hr.* **8** **5** **2**

Somewhat restrained. *in 2!* **Tempo I subito** *Strictly in time*

138 **zurückhaltend** **9** *ff* *p* **15** **4** **10** **2** **1** **2** *1.-6. Hr.*

167 *f* **3** **4** **5** **6** **7** *b* *3*

175 **Drängend** **11** **2** **5** **2** *rit.* *f* *dim.*

189 **Langsam aber immer** **2** **2** *Gradually more flowing* **allmählich fließender** *Va.* **etwas drängend** *Klar.* **12** **1** **2** **3** *Tempo moderato (wie im ersten Teil)* *1. Hr.*

216 *p* **4** **5** **4** *p*

230 **13** **4** **5** **1** **2** **3** **1** **2** **3** *Frau here on, no dragging.* **Von hier an nicht mehr schleppen!** *Holzbl.* *MUTE ON!* *1. Hr.*

245 **1** **5** **2** **14** **2** **2** *mit Dämpfer* *OFF* *ohne Dämpfer* *Tempo* *poco-rit.* *1. Hr.*

258 **2** **3** **3** *unmerklich belebend* *immer noch drängend* *ff* *f* *VS*

Suddenly again significantly slower
Plötzlich wieder bedeutend langsamer
(Tempo des ersten Satzes Trauermarsch)

Più mosso subito
(aber immer noch nicht so schnell wie zu Anfang)

266 **15** **16** **4**

mf *CLAR* **20**
Trp-10

17 **Unmerklich drängend** **rit.** **Pesante (Plötzlich einhaltend)**

308 *Tromp.*

mf *rit.* *Tromp.* **1** **2** **3** **4** **5** **6** **7**

18 **Tempo I subito**

322 *1.2. Tromp.* **8** **2** **3** **1**

ff *ff*

19

336 **1** **1** **1** **1** **1**

ff *fp* *pp < sf* *pp < sf* *ff*

343

ff *sf* *mf* *p < f* *sf*

349 **1** **20** **4**

etwas langsamer
(ohne zu schleppen)
Wird neu drängend

p

358

p

366

p *p*

21
372 **12** **22**
p cresc. mf ff

392 **Nicht schleppen**
ff mf sf sf sf

not dragging

399 **23** **Nicht eilen**
p p cresc.

HUGE BREATH! *not hurried!* *sweeter* *SAVE*

406 **2** **1**
p p

414 **24** **Etwas drängend** **Nicht eilen!**
p poco cresc. molto sf

restrained *SOMEWHAT HURRIED* *NOT HURRIED*

426 **Wuchtig** **25** **Etwas drängend**
f ff p

438 **3**
sf p sf p

26 **Unmerklich drängend**
1. Hr. Pk., Gr. Tr.

463 *-10-* *rit.* **27** **Pesante (Plötzlich etwas einhaltend)**

p [*p*] *f* *sf* *sf*

469 *Gradually more flowing.* **Allmählich fließender**

[*p*] *f* *sf* *sf*

476 **28** **Nicht schleppen (Tempo I)**

sf *sf* *p* *p* *sf* *sf* *sf* *sf*

484 **Vorwärts (unmerklich) accel. a tempo**

sf *sf* *sf* *p*

492 **rit.**

sf *sf* *sf* *sf* *p* *molto*

Climax Highpoint *Höhepunkt* **29**

fff *poco* *a* *poco* *dim.*

508 **Ritenuito** **30** **Tempo I subito (Etwas langsamer, als zu Anfang)**

p

526 **Pesante** **31** **Nicht eilen**

ff

533

f *ff* *ff*

32

539 *f* *mf* *sf* *sf* *ff*

544 *fff* *dim.* *[p]* **Nicht eilen** **Allmählich (aber unmerklich) etwas ruhiger** **33** **a tempo** *(molto moderato)*

6 11

568 *Rit.* *poco rit.* *dry* **Langsam**

1. Klar. 1. Fag. mit Dämpfer **1** **2** **Dämpfer ab**

mf

in 4

II. Abteilung
3. Scherzo

Kräftig, nicht zu schnell

15 **1** 24 **2** 33 **3** 23 **4** 25 **5** 15

VLA *20/3*

6

136 **Etwas ruhiger** 1. Ob.

1 2 3 4 5 6 9 1 2

VI. I

153

11 1 2 3 4 4

1. Hr.

7

174 **Tempo I** **8** **Str.**

1 2 22 17

1. Tromp. *sf* *fp*

17 OUT OF THE FLOOR *POINT*

12

-17-

Posaune I

218

Gradually calmer
Allmählich ruhiger

Langsamer

11 12 1 2 3 4 6

2.-5. Hr.

Again gradually brighter
Wieder allmählich belebend

251

Holzbl.

1 9 2 1

pp

Pressing, hurrying
Drängend

261

1

269

10

38

11 **Molto moderato**
Str. pizz.

1. Klar.

1 29 1 2 3 4 2

More flowing, but still moderate/measured
Fließender, aber immer gemäßigt

343

12

1 1 2 3 4 4 1 2 6

1. Hr. 1. Klar.

360

1. Ob.

1. Tromp.

1 2 3 4 4 1 2 3 4

Fag.

Not hurried

13 **Nicht eilen**

1. Tromp.

1. Ob.

mute in lap

Fl., Klar.

372

7

2.3. Pos.

10

8

1

2

3

4

3

406

not punchy.

JOIN

f sf sf > p p

rit. - - *fading away* **a tempo**
verklingend

brilliant
mit Dämpfer

416

14

4

pp sf > p

427 **molto rit.** **a tempo** **molto moderato** *gradually more agitated* **allmählich bewegter, ins Tempo I übergehend** *progressively to* **ohne Dämpfer**

2 5 6 1 2 5

1. Hr.

f

448 **Tempo I** **8** Pauke **1** **Nicht schleppen** *dragging* *easy*

4 *f* *f*

465 **16** Fl., Ob., Klar. *v3* *f* *cresc.*

1 2

478 **1** **4** **Heftig drängend** *vehemently pushing*

f *f*

488 **17** **[Tempo I] poco rit. a tempo I** *5* *2* *1* *2* *1*

cresc. *p* *easy*

497 **6** **3** *more emphasis* **1.3.5. Hr.** *f*

511 **18** **11** **19** **Ob., Klar.** **14** **1** **2** **3** **4** **5** **6** **Nicht eilen** *Fl., Ob.*

1. Hr.

547 **20** **3** **3** **Pauke** **5** **21** **Nicht schleppen** *Unnoticeably pushing forward* *Bo. Beak.*

p *molto cresc.* *ff* *sf* *sf*

191

573 3. Pos., Btb. **Drängend** *Speed Up* **22**

1 *ff* *mf*

590 *THE FLOOR* *not punchy.*

f *dim.*

602 **23** Ob., Klar., 2. Tromp. **Nicht riten.**

6 *f* *p* *2.-5. Hr.*

614 **Das Tempo unmerklich etwas einhaltend** *espress.* *listen* *Mark -* *hervortretend prominent* *molto espress.*

pp *p*

625 **24** **Wieder zum Tempo I zurückkehrend** *returning* **Kräftig (Tempo I)** *vigorous*

mf

634 **25** **Vorwärts drängend**

f *sfp*

653 *sfp* *fff* *ff* *p* *ff*

26 **Tempo I subito** Klar. VI. II Kb. **27** 3. Pos., Btb.

3 9 4 5 1 4 *2.3. Tromp.*

690 *p* *poco* *a* *poco* *cresc.* *ffp* *dim.*

p *poco* *a* *poco* *cresc.* *ffp* *dim.*

698 **Posaune I** **molto rit.** **Langsam** **Tempo I (subito)** **28**
 Lange Fermate
 ppp ffp dim. ppp

708 **a tempo** **rit.** **a tempo** **Langsam** **a tempo**
 Str. I. Hr. cello color f

724 **COMMIT!** **29** **a tempo** **a tempo moderato** **17**
 dim. p I. Klar.

747 **1. Hr.** **3** **1** **2** **3** **rit.**
 Mellon

30 **a tempo (mäßig)** **rit.** **rit.** **Tempo I subito**
 756 Gr. Tr. solo Str.

772 **Più mosso. Sehr wild** **Drängend**
 2. Tromp. f sf sf

31 **783** **ff** **p** **ff** **p** **f**
 B.m. jar

797 **Noch rascher** **32**
 sf ff ff

805 **Sehr drängend bis zum Schluß** **9**
 ff f

III. Abteilung

4. Adagietto – tacet

5. Rondo-Finale

Allegro **Allegro giocoso. Frisch** **1** **2** **sempre l'istesso tempo** **3** **6**

21 15 17 *elli* 32

94 1.2.4.6. Hr. 2 **Grazioso Str.** 4 2 3
1 2 3 4 7
Fl., Ob., Klar.

110 4 5 7 *front* 3 *bs* 12 5 23
4.5. Hr. *ffp* *ffp*

6 **sempre l'istesso tempo** 7 **nicht eilen** 10 4 **Grazioso Str.** 8 **Fließend** 9
159 8 10 10 32 18 12
Fag. 1. Hr., Holzbl.

253 *d* 20 10 4 1 2 3 6 1 2 3
1.-4. Hr. Fag., Kb.

289 3 1 2 2 3. Tromp. 11 2
1.-6. Hr.

302 *f* *on top of tempo* **sempre l'istesso tempo** 7 1. Tromp.
f

315 12 Holzbl. 1 2 3 4 7
2 3 1 2 3 4

329 13 **Nicht eilen** *fff*

341 14

357 15 *ff*

368 **Grazioso** 16

16 389 17 *p*

426 **nicht eilen** 18 *p*

444 *mf*

455 *f* *w/Tuba & Tpb* *p*

463 19 *mf*

20

483

1.2. Tromp.

Musical staff for measures 483-490, 1.2. Tromp. part. Includes dynamic marking *ff* and a handwritten arrow pointing to a note.

490

Musical staff for measures 490-497, 1.2. Tromp. part. Includes dynamic marking *fff* (chorus e. line) and handwritten notes "low" and "bright" with arrows.

21

497

Plötzlich wieder wie zu Anfang (Tempo I subito)

22

Nicht eilen

Musical staff for measures 497-526, 3.5. Hr. part. Includes dynamic marking *14* and handwritten note "Not hurried".

23

526

Vc., Kb.

Nicht eilen (Pesante) short!

Musical staff for measures 526-535, Vc., Kb. part. Includes dynamic markings *ff* and *f*.

535

Musical staff for measures 535-542, Vc., Kb. part. Includes dynamic markings *dim.* and *p*.

542

Musical staff for measures 542-557, Tromp. and Hr. parts. Includes dynamic markings *7* and *Hr.*

557

Musical staff for measures 557-564, Tromp. and Hr. parts. Includes dynamic marking *ff*.

564

Musical staff for measures 564-572, Tromp. and Hr. parts. Includes dynamic marking *f* and handwritten note "low deep horns".

572

Musical staff for measures 572-580, Tromp. and Hr. parts. Includes dynamic marking *ff* and handwritten note "BELLS UP! Schalltr. auf! musical line." with a checkmark.

579 11 27 14 **Grazioso** 17 28 18

29
641 Holzbl. 6 Fag.

652 30 7 4 1 2 3 pizz. tenor

668 (-) 14

31 *Gradually and steadily pressing forward*
687 **Allmählich und stetig drängend** 1.3. Hr. 10 3. Tromp.

MÖNKI
705 *staccato* 1 32 *easy.*

712 mf

720 33 *Very hurried* **Sehr drängend** 3

Hes. y *emphatic restrained*
Pesante (Etwas gehalten)

730

mf < *ff* *ff*

737

sf > *p* *f* *rit.*

745

ff *fff*

Allegro molto und bis zum Schluß beschleunigend
Allegro molto and accelerando to the end
louder than all others!
Schalltr. auf!

761

769

f

783

Presto *[secco]*